

Emulatore "Tipo J"

Emulator "Type J"

Cod. AEB394



Manuale Istruzioni di Montaggio e Garanzia
Assembly Instruction Manual and Warranty

A.E.B.[®]

Indice - Index

ITALIANO

- Avvertenze generali	3
- Principio di funzionamento	4
- Vetture consigliate per l'installazione	4
- Schema d'installazione	5
- Certificato di Garanzia	6

ENGLISH

- General warnings	7
- Principle functioning	8
- Vehicles recommended for installation of this unit	8
- Installation diagram	9
- Warranty Certificate	10

Avvertenze generali



Installare in posizione verticale lontano da possibili infiltrazioni d'acqua.



Installare lontano da eccessive fonti di calore (es. collettori di scarico).



Installare lontano dalla bobina d'accensione e passare il cablaggio lontano dai cavi dell'alta tensione.



Realizzare delle buone connessioni elettriche evitando l'uso dei "rubacorrente".

Si tenga presente che la migliore connessione è la saldatura debitamente isolata.



Non aprire per nessun motivo la scatola dell'Emulatore, soprattutto con il motore in moto o il quadro inserito.

L'A.E.B. declina ogni responsabilità per danni a cose e persone derivati dalla manomissione del proprio dispositivo da parte di personale non autorizzato.

Principio di funzionamento

L'Emulatore codice AEB394 è stato progettato per mantenere costante la tensione del sensore di pressione benzina sulle vetture Jaguar 2.5i V6 OBD durante il funzionamento a GAS, evitando così problemi d'accensione della spia check-engine.

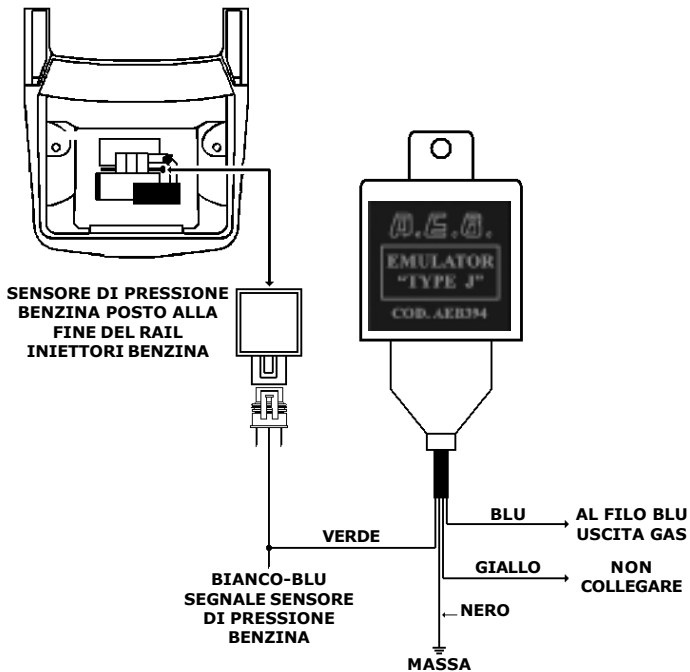
L'AEB394 s'inserisce durante il funzionamento a GAS e si disinserisce durante il funzionamento a BENZINA.

L'Emulatore può essere applicato solo sulle vetture riportate nell'elenco sottostante.

Vetture consigliate per l'installazione

- Jaguar X-Type 2.5i V6 24v Multipoint '02 - XB (OBD).

Schema d'installazione



Certificato di Garanzia

Gentile Cliente,

grazie per la fiducia accordata alla **A.E.B.** acquistando questo prodotto. L'**A.E.B.** sottopone tutti i suoi prodotti a severi test di qualità; se nonostante i controlli il prodotto dovesse presentare dei malfunzionamenti, Le raccomandiamo di rivolgersi subito all'installatore per i controlli o gli interventi del caso.

- Norme generali di garanzia

A.E.B. garantisce il buon funzionamento di questo prodotto e la sua immunità da vizi e difetti costruttivi. Se durante il periodo di garanzia il prodotto risultasse difettoso, **A.E.B.** si farà carico delle riparazioni o sostituzioni del caso, affidandone l'esecuzione preferibilmente all'originario installatore, altrimenti a chi designato di comune accordo. Le sostituzioni dei pezzi difettosi avverranno franco stabilimento **A.E.B.** e con spese di spedizione a carico del destinatario. Per gli accessori od i componenti non costruiti da **A.E.B.** valgono soltanto le garanzie riconosciute dai terzi produttori. La presente garanzia è l'unica prestata da **A.E.B.**, restandone pertanto esclusa ogni altra. Nessuna responsabilità, se non in caso di dolo o colpa grave, potrà far carico ad **A.E.B.** per danni a persone o cose a chiunque derivati da malfunzionamenti del prodotto. La presente garanzia è operativa soltanto per chi in regola con i pagamenti.

- Condizioni

La garanzia verrà riconosciuta per un periodo di **24 mesi dalla data stampata sul prodotto**. La garanzia varrà soltanto se al momento dell'acquisto il prodotto risulta ben conservato ed integro nel suo imballaggio e confezionamento predisposti da **A.E.B.**, che sono gli unici ad assicurarne provenienza ed un'adeguata protezione.

- Esclusioni della garanzia

Questa garanzia non copre:

- a)** controlli periodici, manutenzioni, riparazioni o sostituzione di pezzi dovuti al normale deterioramento.
- b)** Malfunzionamenti dovuti a incuria, cattiva installazione, uso improprio o non conforme alle istruzioni tecniche impartite ed in genere ogni malfunzionamento non riconducibile a vizi e difetti costruttivi del prodotto e dunque a responsabilità di **A.E.B.**.
- c)** Prodotti da chiunque modificati, riparati, sostituiti, montati e comunque manomessi senza la preventiva autorizzazione scritta di **A.E.B.**.
- d)** Incidenti, originati da cause di forza maggiore od altre cause (ad es. acqua, fuoco, fulmine, cattiva aereazione, ecc.) non dipendenti dalla volontà di **A.E.B.**.

Chiunque dovrà astenersi dal rivendere od installare prodotti affetti da vizi o difetti costruttivi riconoscibili con la normale diligenza.

Il Foro competente per eventuali controversie in ordine all'interpretazione ed esecuzione di questa garanzia è unicamente quello di Reggio Emilia.

General warnings



Install in an upright position far from any possible infiltration of water.



Install far from any sources of excessive heat (eg. exhaust manifold).



Install far from the ignition coil and pass the wiring far from the high voltage cables.



Make good electrical connections without using a **“current tap”**.

Bear in mind that the best connection is duly insulated welding.



Never open the processor box for any reason whatsoever, especially with the engine running or the panel switched on.

A.E.B. disclaims all liability for any damage or injury deriving from unauthorized personnel tampering with its device.

Principle functioning

The AEB394 emulator has been projected in order to keep steady the voltage of the petrol pressure sensor on vehicles Jaguar 2.5i V6 OBD when working on GAS avoiding the check-engine light on.

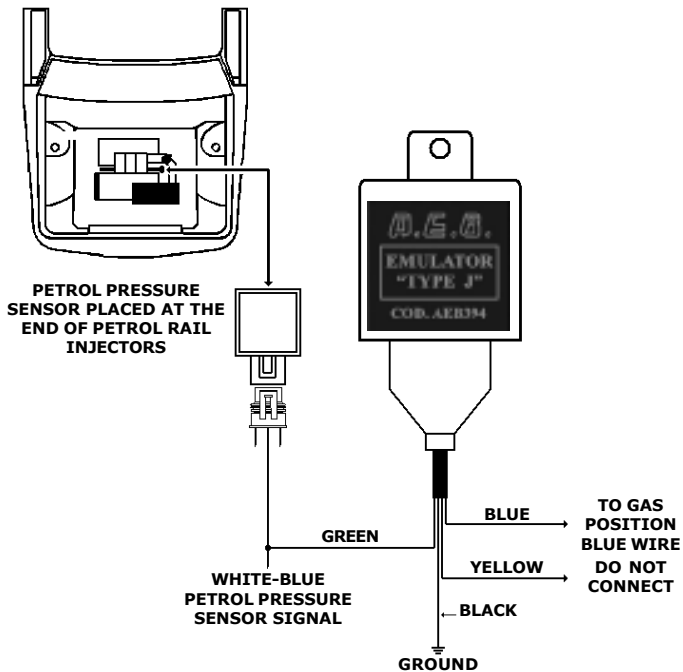
The AEB394 switches on during the GAS running and switches off during the GASOLINE running.

The Emulator can be fitted only on the vehicles mentioned in the following list.

Vehicles recommended for installation of this unit

- Jaguar X-Type 2.5i V6 24v Multipoint '02 - XB (OBD).

Installation diagram



Warranty Certificate

Dear Customer,

thank you for the trust given to **A.E.B.** in buying this product. All **A.E.B.** products are subjected to severe quality checks. If, nevertheless, these should have some malfunctions, we recommend you to immediately refer to the installer for any necessary check-up and intervention.

- General Warranty terms

A.E.B. warrants that the product is in good working order and free of construction flaws and defects. Any defect arising during the warranty period, shall be repaired or replaced, at **A.E.B.'s** cost, by the original installer or by employing someone else agreed in common. The replacement of defected parts shall be supplied ex-works and dispatch fees are at consignee' charge. For all those accessories and components not of **A.E.B.** production, the recognised warranty terms are those given by the third party constructor. This warranty is the only one given by **A.E.B.**, and therefore excludes any other. **A.E.B.** is liable to no obligations owing to harm to persons or things due to malfunction of the product, except in case of fraud or bad fault. This warranty is valid only for those whose payments are up to date.

- Conditions

This warranty shall remain valid for a period of **24 months from date printed on the product**. The warranty is valid only if, at moment of purchase, the product is well kept and whole in its package and wrapping, prearranged by **A.E.B.**, and which ensures its origin and an adequate protection.

- Warranty Exclusions

This warranty does not cover:

- a) periodical controls, maintenance, repairs and replacement due to normal wear.
- b) Malfunction due to negligence, bad installation, improper use or not in accordance with the technical instructions provided and in general any malfunction not owing to product flaws or defects and therefore leading to **A.E.B.** responsibility.
- c) Products that have been modified, repaired, replaced, assembled and in any case tampered with without prior written approval of **A.E.B.**.
- d) Accidents caused by "force majeure" reasons or other (for e.g. water, fire, lightning, poor ventilation etc.) not depending on **A.E.B.'s** will.

Nobody must resell or install products with flaws or defects that are recognisable by ordinary care.

The place of jurisdiction for any controversy concerning the interpretation and execution of this warranty is only Reggio Emilia.



APPLICAZIONI ELETTRONICHE PER L'AUTO

Via dell'Industria, 20
(Zona Industriale Corte Tegge)
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel . (+39) 0522 941487 r.a.
Fax (+39) 0522 941464
<http://www.aeb.it>
E-mail: info@aeb-srl.com
E-mail: aebasst@aeb-srl.com